



2024-03-25

Bald mußte ich einen mächtigen Wandschrank kaufen, um alle die verschiedenen Exemplare der Übertragungen zu verstauen, und eines Tages las ich in der Statistik der >>Coopération intellectuelle<< des Genfer Völkerbundes, daß ich zur Zeit der meistübersetzte Autor der Welt sei (ich hielt es abermals meinem Temperament gemäß für eine Falschmeldung).

Stefan Zweig, *Der Erfolg*, Auszug aus *Die Welt von Gestern*

Very soon I had to buy a sturdy wall cupboard to accommodate all the different copies of translations, and one day I read in a statistic from the *Intellectual Cooperation* of the League of Nations in Geneva that I was currently the most translated author in the world (according to my temper I believed it to be fake news again).

Stefan Zweig, *The success*, Excerpts from *The world of yesterday*

没过多久，我就得买来一口结实的壁橱，好把各种版本的译作放起来。有一次，我读到日内瓦国际联盟出版物《文化合作》中的统计数据说，“我是目前作品被翻译成外语最多的作家”。（按照我的脾气，我觉得它又是个捏造的消息）。

斯特凡·茨威格《成功》，节选自《昨日的世界》